

### **ARTICLE III**

#### **Conditions générales**

L'application du présent Traité est assujettie aux conditions suivantes:

- a) L'infraction pour laquelle le délinquant a été condamné est également punissable dans l'État récepteur. À cet égard, les divergences qui n'ont aucune incidence sur la nature de l'infraction ne sont pas prises en considération;
- b) Le délinquant est citoyen de l'État récepteur, et, pour Cuba, a sa résidence permanente à Cuba;
- c) Le délinquant n'a pas été déclaré coupable et condamné pour une infraction purement militaire;
- d) Au moment de présenter une demande, le délinquant doit encore purger au moins six mois de sa peine;
- e) Aucun appel ou pourvoi accessoire visant la déclaration de culpabilité du délinquant ou sa condamnation n'est en instance dans l'État expéditeur, et le délai imparti pour en interjeter un a expiré;
- f) Le délinquant consent au transfèrement;
- g) L'État expéditeur et l'État récepteur approuvent le transfèrement; et
- h) La peine imposée n'est pas la peine de mort, sauf si elle a été commuée.

### **ARTICLE IV**

#### **Autorités**

Chacune des parties désigne l'autorité habilitée à mettre en oeuvre les dispositions du présent Traité: pour le Canada, le Ministère du Solliciteur général; pour la République de Cuba, le Ministère de la justice.

### **ARTICLE V**

#### **Obligation d'informer le délinquant**

L'État expéditeur explique la teneur du présent Traité à tout délinquant auquel celui-ci est susceptible de s'appliquer.

### **ARTICLE VI**

#### **Demande et réponse**

1. Le délinquant peut signaler à l'État expéditeur ou à l'État récepteur que l'éventualité d'un transfèrement l'intéresse.
2. Le transfèrement peut être demandé par l'État expéditeur ou l'État récepteur. L'autorité compétente de l'État requérant transmet la demande à l'autorité compétente de l'État récepteur, laquelle y répond sans délai par le même moyen de communication.